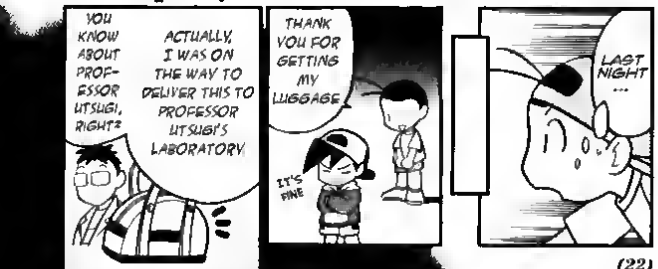
CHAPTER 92 VS HOOTHOOT

LET'S GO, GOROU!!
HEY MOM, GOROU AND I ARE GOING OUT FOR JUUUUST A LITTLE BIT!!
P-PLEASE, WAIT A MINUTE!!
LIKEWISE, THANK YOU FOR LETTING ME STAY OVERNIGHT SO SUDDENLY.
PLEASE TAKE CARE OF GOLD, GOROU-KUN
I SAID LET'S GO, GOROU!!
OH MY, TO THINK THAT YOU'D WAKE UP SO EARLY, WHAT IN THE WORLD HAPPENED? THEN GO AHEAD AND TAKE EVERYONE WITH YOU!

CHAPTER 92
VS HOOTHOOT


YOU KNOW ABOUT PROFESSOR UTSUGI, RIGHT?
ACTUALLY, I WAS ON THE WAY TO DELIVER THIS TO PROFESSOR UTSUGI'S LABORATORY.
THANK YOU FOR GETTING MY LUGGAGE.
IT'S FINE
LAST NIGHT...

THAT FAMOUS PROFESSOR OOKIDO!!
THAT'S RIGHT! AND THE ONE WHO ASKED ME TO TAKE THIS TO PROFESSOR UTSUGI IS...
THE O... AND ONLY!
YEAH, THAT POKEMON RESEARCHER WHO LIVES IN THIS CITY? I'VE NEVER MET HIM THOUGH
WHAT DID YOU SAY?!! ROFESSOR OOKIDO?!
THAT OLD GUY WHO'S ON THE RADIO WITH THE IDOL SINGER KURUMI-CHAN!
HEHEHEH~ HE'S SURPRISED. PROFESSOR OOKIDO IS SOMEONE WHO NO POKEMON TRAINER DOESN'T KNOW~~
P-PRO-FESSOR OOKIDO IS...
WHAT A WAY TO SPEAK ABOUT SUCH A DISTING-UISHED PRO-FESSOR

NO, THE MAIN IS DEFINETLY KURUMI-CHAN. JUST LISTEN TO THAT CUUUUTE VOICE
I'M THE ASSISTANT, KURUMI! HELLO!
POKEMON HOUR!! AS ALWAYS, TODAY, I, OOKIDO, WILL BROADCAST THE SECRETS OF THE POKEMON!
THAT'S RIGHT RIGHT NOW THE PROFESSOR IS DOING RESEARCH IN CHERRYGROVE CITY SO I'LL BE GOING THERE.
JUST MAYBE... ARE YOU GOING BACK TO PROFESSOR OOKIDO'S PLACE AFTER YOU DELIVER THAT LUGGAGE?
WH-WHAT IS IT?
THAT'S IT!! OH, GOROU~!!
EHH ?!!
OKAY! TAKE ME, TOO!!
TH...THAT'S A LIE. HE'S DEFINITELY PLANNING ON PESTERING HIM FOR KURUMI-CHAN'S AUTOGRAPH OR SOMETHING!!
YUP AS A POKEMON TRAINER, I THINK IT'S GOTTA BE NECESSARY TO MEET A FAMOUS PROFESSOR!

THIS PERSON-ALITY...
MM? HURRY UP, GORÔU!
CEN-TRAL NEW BARK TOWN
YO!
AH!
OH!!
GOOD MOR-NING
GOOD MOR-NING, GOLD
IT'S THE SON OF THE POKEMON MANSION, GOLD
HOW ARE YOU?!
HOW ARE YA?!
IT'S BEEN A WHILE, POKE-MON BOY!!

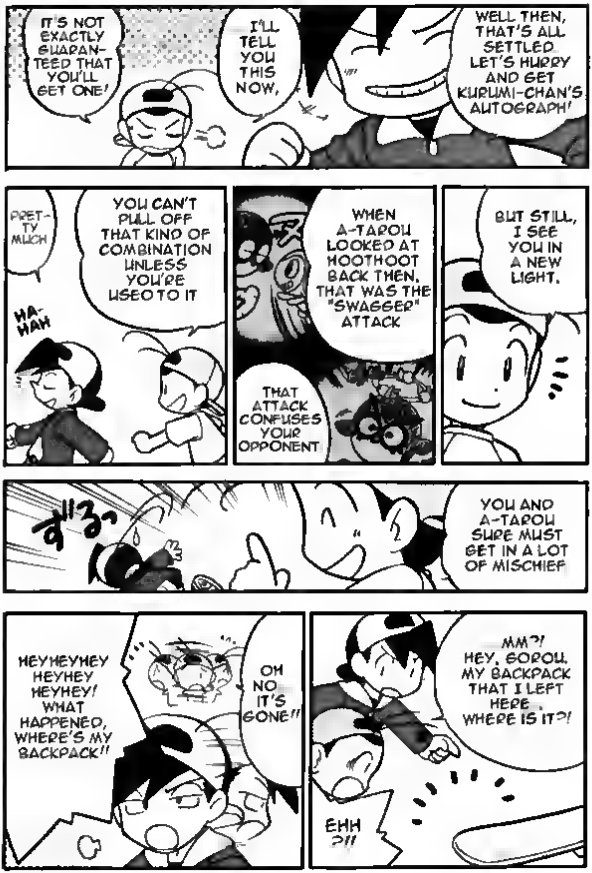
WHAT THE HECK IS THAT?
LET'S HURRY AND GET THIS LUGGAGE DELIVERED!
MM?!
PRE-TTY MUCH!
Y-YOU'RE FAMOUS
IF YOU CAPTURE THESE POKEMON THAT I LET LOOSE WITHIN ONE MINUTE, YOU GET A FABULOUS PRIZE! WHEN YOU RUN OUT OF TIME, THIS HOOTHOOT WILL LET YOU KNOW!
THE FEE TO PLAY IS 100 YEN!!
IT'S THE POKE-MON CAPTURE GAME!
NOW, COME ONE, COME ALL.
HOOTHOOT OWL POKEMON
HT 2'04"
WT 24 lbs
163
It has a perfect sense of time. Whatever happens, it keeps rhythm by precisely tilting its head in time.
CRY
THEY SAY HOOTHOOT'S INTERNAL CLOCK IS SUPER-ACCURATE
HUH, SOUNDS LIKE FUN
SEE, NO ONE'S SUCC-EEDED YET, RIGHT?
EHH ?!
NAH, HE'S JUST USING HOOTHOOT FOR HIS SHAM.

TUKTUKTUK TUUUUUUK
OKAY! ONE MINUTE! YOU'VE RUN OUT OF TIME, TOO BAD!
HOOT HOO-OT ♪
NEXT PER-SON---
FWOP
WAAAH WAA-AIIIT!!
EVEN IF THEY COME CLOSE TO CATCHING THEM ALL, MY HOOTHOOT WILL ANNOUNCE A FALSE ONE MINUTE!
HEE HEE HEE, IT'S SIMPLE!
AWW~~...
MAN, SO CLOSE-
THAT JERK OKAY!
.....
OH, THAT'S FINE THEN IT'S 100 YEN TO PLAY
HEY MISTER, I WANT TO PLAY TOO!
I'M GONNA GO TEACH THAT GUY A LESSON!
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
HEY, GOROU COULD YOU LOOK AFTER THESE GUYS ♪
I WONDER IF I CAN DO IT I'M NOT VERY GOOD WITH POKEMON

A-TA-ROU.
START!!
You can do it~!!
YOU CAN DO IT, GOLD!!

THAT BRAT IS PRETTY GOOD...!
GRR...
ボン
ボン
ボン
THERE'S STILL TIME, BUT ANNOUNCE THE FAKE ONE MINUTE.
OKAY, HOOT-HOOT!
U-UWAAAA! WH-WHAT THE?!!
ピヨピヨ
くらくら
!?

WHAT'D HE SAY, PHONY?
I THOUGHT SOMETHING WAS WEIRD
URGH
WELL WELL, LOOKS LIKE HOOTHOOT'S ANNOUNCING THAT TIME'S RUN OUT- THAT IS, THAT IT'S RUN OUT FOR YOUR PHONY BUSINESS.
HE'S A BIT ROUGH, BUT I CAN KINDA UNDERSTAND WHY HE'S POPULAR
YAAAY!
THAT'S GOLD FOR YOU!!
すたこら
SHIT, WE'RE CLOSED FOR TODAY!
THANK YOU, THANK YOU


IT'S NOT EXACTLY GUARANTEED THAT YOU'LL GET ONE!
I'LL TELL YOU THIS NOW,
WELL THEN, THAT'S ALL SETTLED LET'S HURRY AND GET KURUMI-CHAN'S AUTOGRAPH!
PRETTY MUCH
YOU CAN'T PULL OFF THAT KIND OF COMBINATION UNLESS YOU'RE USED TO IT
HA-HAH
WHEN A-TAROU LOOKED AT HOOTHOOT BACK THEN, THAT WAS THE "SWAGGER" ATTACK
THAT ATTACK CONFUSES YOUR OPPONENT
BUT STILL, I SEE YOU IN A NEW LIGHT.
すりる
YOU AND A-TAROU SURE MUST GET IN A LOT OF MISCHIEF
HEYHEYHEY HEYHEY HEYHEY! WHAT HAPPENED, WHERE'S MY BACKPACK!!
OH NO IT'S GONE!!
MM?! HEY, GOROU, MY BACKPACK THAT I LEFT HERE... WHERE IS IT?!
EHH ?!!

"M-MAYBE.....!
JUST LIKE MY BAG...
GOLD, A WHILE AGO, YOUR FAMILY'S POKEMON THAT YOU PUT IN THEIR BALLS WERE ALL STUFFED INSIDE YOUR BACKPACK, RIGHT?!
THIS LUGGAGE IS RESEARCH DATA GOING FROM PROFESSOR OOKIDO TO PROFESSOR UTSUGI. IT WOULDN'T BE STRANGE TO SAY THAT SOMEONE MIGHT BE AFTER IT!
WHAT DO YOU MEAN, GOROU?!
MAYBE SOMEONE WHO'S AFTER MY LUGGAGE MADE A MISTAKE AND TOOK YOURS?!
EVERY-ONE...
WHICH MEANS THOSE GUYS, THEY WERE ALL STOLEN?

HEY, GOROU, WHEN THE CULPRIT REALIZES THE MISTAKE, WHERE DO YOU THINK HE'LL GO NEXT?!
! TO PROFESSOR UTSUGI'S PLACE!
.....
GOLD
I DON'T CARE WHO IT IS, I'LL GO FIND THAT THIEF NO MATTER WHAT.
I'VE BEEN WITH THOSE GUYS SINCE I WAS BORN.
WAIT FOR ME, EVERY-ONE!
GOROU-KUN, IS THAT YOU?!
!?
NEW BARK TOWN, EAS-TERN OUTS-KIRTS
UTS-UGI LAB-ORA-TORY

I THOUGHT SOME-ONE WAS HERE. MAYBE I'M HEAR-ING THINGS
HUH?!
YOU WERE FASTER THAN I EXPECTED DID PROFESSOR OOKIDO SAY ANYTHING?!
NOW THEN..
バタン!

ZOMG FRUIT TREE ALCHEMISTS?!!

HTTP://WWW.ZOMGFTA.COM

TRANSLATION
CSAKURAS

SCANNING & EDITING
UMEKO_PYON